

ارتقا

(ارتقا) نك - اتانول و طشره
ایچون بر سنه لك آتونه سی ۳۲
غروشددر . پوسته بولی مقبولدر .
مصالحی بالجمله ارباب قله آچیقدر . هر ای قلم
طوتان یازده بیلیر . هرکری باب عالی
حاده سنده « معلومات » اداره خانه سیدر .

Journal illustré IRTIKA

ادبیات . فنون عسکریه و بحریه .
وناریج و تجارت و زراعت و صنایع
ومعارف و امور نافعہ و اکثیفه لی فقراندن
ماحت مصور جریده در . هر نوع خصوصات
ایچون غرقه نك مدیری طاهر بکمه مراجعت اولنور

Bureaux: 40, rue de la Sublime-Porte,
(Imprimerie Tahir bey) Stamboul.

شمذیلک جمعه کونلری نشر اولنور

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

واقف اولقى بوقدر كونك حيات
قلبك زبدة آلام وحسباتى بيلمك
ايستدم ..

[مابدى وار]

حسين فمى



نى وفا!

- آوام ناوون افندى -
اي شكوفه نوبهار ! كوربورسك :
هر آن وزمان اولدېنى كې شمدى ده درين ،
عيق بر رقت قلب ايله وجه صاف دولر ياك
بقور ، باقدقجه اغلامدن كندى ضبط
ايدم يورم . سن ايسه هميات كه : الاء دكرى
كوزلك پنه اقلره عطف آتش دوربور
اوقات وساعاتى طالت خيالر ، صاف مالر ،
سايوى تصويرلرله امرار ايدورسك ؟ امين
اول كه : بكون ؛ بويابان وحيابان ترتمه
نقدر مسعود ، نقدر مسرور كز ايسهك
بنده او قدر نى تاب ، نى مجال يوريور ، فقط
بنه سنى دوشونمكدن بر آن خالى قالميورم .
سن ؛ ياپ يالكز الك مزهر مشجره لك ،
الك نظر فريب چاير لك ، الك مذهب نهرك
كز بده ورنور محلا نى سير و تماشايتدكه :
لك و نزه قلبى انصاف ، مرحمتنر قيزلر
كې ايخيدور ، رخنه دار ايدورسك !

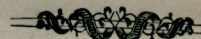
آه ! بيلم كه : سن ؛ بندن نچون
مستمند ، مضطرب اوليور مشك كې متصل
سطح زمينده كليشى كوزل سربلش زاله دار
چيچكلرى ياموق قدر بياض و يوشاق اللركه
آييمه دن قوبار يورده قوقلامدن بره فيرلايور ،
بونكه برابر قلب پر آلامى برقات دهارنجيده
ايمكه ملتذ اوليورسك ؟ بوقسه ماضيتك
صمى عبتلر نى ، عاشقانه وعدلر نى ايكي
دقيقه لاق برذوق و مسرت ايجون پامال ايمكى
ايستورسك ؟

عجبا او آن مقدسى هيچ فكر ، نخطر
ايجورميسك ؟ بيليورم كه : چيچكدن چيچكه ،
نهالدين نهاله طبران ايدوب قوغغه چالشان
شوملون ، ظريف كلبلكر تقدى ايجون
جالدقلى حالد افسوس كه : سن - هيچ
برسب معقول ايجون - باغچلردن ، واديلردن ،
چارلردن طولايوب بره آتديك بديع ،
رقيق نازك چيچكلرى زمين ، طومبول
آياقلاكلر باصور ، و اووسيله ايله نده خاطر
وخالكدن چيقارمق ايستورسك ؟ بو حال
ناثر اشتال ؛ سنك ايجون بيوك ، بك بيوك
بروقاسزلق دكلى ؟ آرقق نهصامت ، ساكت
نده غمناك ، الماك دوركز ؛ شن وشاطر
اولكز كه : وجودى تخريب آتش و ايمكه
اولان آتش عشق محو و زائل اولسون .

اي نادره حسن و آن ؛ بنى ؛ بايغين
نكاهمكه ، خوش اندامكه نه ايجون بريشان
ايمك ايستورسك ؟ بن سكا متاديا
يالورديغ و اظهار محبت ايتديكم حالد قلب
پاك صانكه طاشدن ، دميردن معمول ايش
كې بنه بكا بر نظره شفقت و مروت عطف
ايمك ايستورسك ؟ كوربورسك كه : طبيعت
برسكون روحانى ايجنده خندان ايكن قرياد
دلسوزمندن باشقه هيچ برشى ايله مختل اوليور .
سنى بالهكس بوندن شادوخرم اوليور مشك كې
هم خفيف خفيف بسم ايديورم ده ، چاغليانك
زمزمه دليرينه برطور مدهوشانه ايله نكه
انداز اوليور . يازق كه : بنه بكم موقت برزمان
ايجون اولسون - ايجيورسك ؟ اي وفا سز !
خير چين قيز ! قوه مابده و معنويه سى شسته
برقوشلر كې ازلك ، صارصك . بندن دها
نه ايستورسك ؟ باقم ؛ بن ايجون دها نه
اشكنجه لر ، ناهيتلر ، نهمشقلر ايجاد و ابداع
ايمكه مشغون اوله جق - و بغير حق - انتقام
آلغه چالشمه جقسك ؟ سن ، جان باقندن ،
وجود يقمقندن هيچ برشى بيلميورسك ؟
اي نى وفا ! ! !

تهدنلى شيمان افندى زاده :

آدم رضا



تروت ، رفيقمنر

رفيقمنر مصور « تروت » غزنى شقه
برشكل نوين و دلفر بده اوله رق عرض بدار
ايمكه باشلامشدر . ولا سياسى ، علمى ،
صناعى ، تجارى ، زراعى حوادث بوييمدن
ماعدات متوع و مفيد معلومات قيه و ادبي اعطا
ايمك اوزره حيجمى توسيع ايدم لك قارئين
كرامك امال معارف و روايه لر بنه خدمتى عزم
ايلمشدر . ثانيا طشره قارئينه بر خدمت
مفتخره ده بولوق اوزره الى الان سوي آيونه
بدلى اولان ۱۸۰ غروشى نقد آ ويا بولچه
ايله طوغيجه مطبعه به مراجعت ايدم لك شرطيله
۱۳۰ غروشه تزييل ايلمشدر . رفيقمنر
بوتشبنجى جدا عظيم برهمت معارف و روايه
محصوليدر .

نفاست طبع و تصاویری ايسه اشترار
بخش وجدان بر درجده اولديندن رفيقمنر
بوطر زلفر بدمه دقايق عرفان و كالانى نشره
موفق اولمى عن صميم القلب نى ايدر و بوبابده
اميد قوی بسلايكمنى بيان ايلرز .



— عينا —

دوداقلرى

— احمد عرفان بكه —

بعضاً دلربا برغنج نورسته كې بنه لشركه ،
بعضاً ياورو بر مرغ شسته پر كې تزه بهركه ،
بعضاً طالتى بنه لكلى اوزرنده نشدن ،
نوازشدن مركب بر تسم بلرهرك بتون شو-
خلاقيله ، بتون جاذبه ليله بك الهام شمر
ايدن - دوداقلرى ... او قدر ملتفت و بنه
دوداقلرى كه ايلك بهارك صوك زهره سى اولان
كلردن دها سوليدر و بنه بتون شعر و عشقم
اونلرك طالتى بنه لكلى اوزرنده غلجا ايدر . آه ؛
بو دوداقلر دلربا قيميلدا تيشلرنده مندىچ اولان
معناى مهم بردلو آكلاشلمز كه ... بعضاً
اوزاقدن ، طالتى رتاثر سوداوى ايجنده
دوداقلرينه واله حيران باقاركن نظر خيالم
اوكنده بر افاق شعر و غرام اچيله رق عقى
قلبمده غنوده طوران مرغ امل و اينايرى
مسروريته قادلىرى چيريار . اوچق ، باوق
فسح خيالك صاف درينكلى اوزرنده پرواز ايمك
ايسر و بردن اوجار . اووخ ؛ اودقيقه دن
هر شئى ؛ اونونورم . حتى اونكله بر برمه
بيكانه اولديغى بيله فراموش ايدرك - كيم
بيلير نصل ، نه درلو بر حسدن نشات ايدرده -
طالتى راميد مغنى ايجنده متصل دوشونورم .
نهرمى ديديكز ؟

مثلا : بوغاز ايجنك بر كوشدل آراسنده ،
بر لانه عشق و سودا كه اخلامور آغاچلرله
محاط كوچوك بر اودماك سينه سزينده
كيزلنمش ، كوچوك باغچى صاف و بارلاق
چاقلرله مزين ، پيشكاهنده كوچوك بر
دره جارى .

بوراده بويشلكلر ايجنده بولانسوداده
اونكله بن يالكز ايكيمز . . صاف وصمى
عشقمز كه هر آن نمجد ايدن - شيرينكلى
ايجنده شاعرانه برصورنده يشايه جفز ، نه بيوك
سعادت ؛ بنه بر كيجه ، برش توبهار دلفروز
نصور ايدرمكه ماوى ساسيله ، نوار قريله ؛
لامعه پاش نجوميله بر عالم بهشتيدن نمونه ؛
بولطيف و بايغين بهار كيجه سنده اونكله بنه ؛
ينه ايكيمز بولانه سزين رباعيده ياپ يالكز ؛
او ، فراش نازنده زمزمات جوبار ايله خوابده
حضور و آرام ، بن لامبامك مرتش ماوى
ضيارى آتنده اونكله نانه يازديغى و زونوى
قايه بر شعر بريشان ايله مشغولم . بر اراق -
كندمده ادراك ايدمديكم بر حرك الحاسيله -
كاغدى بر طرفه آتام ، لامباني سوندير برم
بخرمى يارى آچمرك اوكنه اوطور برم .
بيسه كز ؛ بودقيقه ده هر طرف ساكدر .
كاه خفيف بر نفحه نسيم نى قرار اوراق
استجارى - اهتزاز كيترهرك رخشه قلب

مثلو برسى ايتار ايدر . كاه عمر هر دم روان
كې آقان دره ، رهكدارنده كې چاقل طاشلر بنه
چاربهرق بو غخور كيجمك سكون و آرامى
اخلاصه جاليدر . متعاقبا ينه بر سكوت ، بر
سكون خواب آود بو شب نيلكون بهارى
صميميله قوجاقلرله رق بتون طبيعت بومستى
آور سسزلكك آغوش نرمينده اوقويه
دالار . بن برمدت سكون شى ديككدن كصكره
سياه توجه نظر ايدرم و بنه بر هاله ايجنده
نمان اولان قرك افق ساكندن يوش يوش
يوكسهرك خيوط اشعسك طاغيله طاغيله
كوچوك اقامتگاه كز امتداد بنجه صاغدن صوله ،
صولدن صاغه رنورسيال وجود كيتردكلى
كوريم . بنه بر دقيقه اولورك بوزايلر برستيده
روحك چهره كلگوننده بر غبار متوج
حائده تزه شمكه باشلارلر . بن بو حاله قارشى
آرق صبر ايدم . برمدن قالقار ، اونكله ياشنه
ياقلاشهرق - دوداقلرى - خفيف برتوى
تماسيله - دوداقلرينه طوقوندير برم . او ،
اينايرى و نموناه كوزلر . فقط ؛ كوزلى مستهزى
بر نظر - ستمكارانه ايله باقهرق بك ، ديمك
ايسر لر كه : - بز چيز كينمى يز ، نچون يزى
سوميورسك ؟ بودقيقه ده برطور دياكارانه
آلق اقتضا ايدر : سزده كوزلسكز ، سزى ده
سورم . ديرم و صكره اعتراف ايدرم : -
بك الهام شعر ايدن بو دوداقلدر . اووقت
بوينه دوداقلر ، خار بومعصوم چوچقلىر . . .
اوت ؛ بن اونلرك اميد بخش رخشلرنده بر
چوچق معصوميتى كوريرم ؛ بردن تحصيل
ايدن طالتى بنه لكلى رتمونيتلر نى آكلاشمق
ايسر لر .

لكن اى سوكل بيليرميسكز ؟ بو خواب
نوشين خيالك دم بيدارى سى حزين اولور .
بن ، بر دقيقه سنه بيك عمر جاودانى فدا
ايتديكم بوله دلفر ب خيالردن حقيقه رجوع
ايدنجه الك اول ، اونكله بر برمه بيكانه
اولديغى آجى بر تحسر ايجنده حس ايدرك
آغلام . اوت ؛ بز بر برمه بيكانه . او قدر
بر برمه بيكانه . . . حتى تصادف زده
نظرمز لك تقابلندن روحلرمز كوز بىكلمز
ايجنده مهالكاه اويوشور كنده ، قلبلرمز ،
زوالى رنجيده قلبلرمز دوداقلرمز ك اوزرنده
تزه شير كنده بيكانه . . . اووف ؛ حياك بو
بيكانه لكلى فقط ؛ اميد وادم .
الب بو انفعال كيجمك .

ينه بركون اونكله بنه وسوئلى پارمقلى بنم
حار و حريض اللرمك ايجنده تتركن بن
اودقيقه ده ، تكميل حسيات سودا و روايه
ايقلايدن اودم مسعوده ، بتون ماضيه
چككلى اوتونورق اونك قولاغنه شو
سوزلى فيصله ايجم :

بعضاً مائل انكشاف بر غنچه كې پنبه‌لشرك، بعضاً رمیده هیجان بر قوش كې قتره‌یەرك، بعضاً طائی پنبه‌لكلری اوزرنده نشه‌دن، نوازشدن مركب بر تبسم بلیره‌رك سزی بكا سود برن - دوداقلر كز ... او قدر ملتفت و پنبه دوداقلر كز كه ایلک بهارك صوك زهره‌سی اولان كلردن ده‌ا سوعلیدر و نیم بتون امیدو حیاتم اونلرك طائی و پنبه‌لكلری اوبابه دو كیله‌جك كله‌ره وایسته‌در .



موادعسكریه

محاربه انساننده هدف كشافری، معاون مترصدلر ارتباط مأمورلری

طوبیجی طرفندن موضعه كوندرلش اولان كشافلر ایکی وظیفه ایله مكلفدرلر : یونلر معاون مترصدكی انداختك ترصدنه خدمت، طوبیجی كشافی وظیفه‌سنیده ایا ایدرلر، طوبیجی قوماندانه، موضمك تبدیلنده تمهیدن معاونت ایدرلر . اشوبایی وظیفه عین بر شخص طرفندن ایا ایدله‌من . بحث ایشكده اولدیفنمز كشافلری تركیب ایدن ضابطاندن، هیچ اولزایسه بری آتش موخمنده بر اقیله‌جقدر ؛ دیگر برده بو موضمك جناحینی كشفه مأمور ایدله‌جكدر . ترصد مأمور كوچك ضابطان، اولجه، معاون مترصد خدمتی ایا ایشك اوزره تخصیص اولتان نقاطه برلشدیرلشدر . هدف كشافلری كندی جیمیلرینك اولك ویا نلرنده خصم موضعی كوره بیله‌جك وجهه برلشمك اوزره خصمه قریب ایدرلر .

معاون مترصدلرك وظیفه‌سی طوغرودن طوغری به طوبیجی به خدمتدر، یعنی تأثیر انداخت و هدفده اوله‌جق تبدیلات و بطریقه اولان امنیت‌حقنده بطریقه‌نك استفاده اید . بیله‌جكی شئی* بیان ایدر . بونكچون بو خدمت، ماهر، كوزی ایتیق، سرعت انتقاله مالك بر كوچك ضابط طرفندن ایا اولنلیدر . حالوكه كشف خدماتی ایچون مطلقاً ضابط استخدام اولنلیدر .

معاون مترصدلر، بطریقه‌لردن كشافلر قدر اوزاقلاشمیوب هدف و بطریقه‌ی كوره . بیله‌جك بر محله ویا طویلرك كریننده واك یوكسك بررده بولنه‌ردق عریض و عمیق كشف ایدر و استكشاف انساننده كورلیان بر قضااتی در حال بطریقه قوماندانه خبرورر . معاون مترصدك تعلیم و تربیه‌سی بو خدمتده مطلوب اولان درجه مكملیتی بولق ایچون وقت حضرده بیله‌جق تربیه‌كافی دكلدر، بو تربیه‌ك حقیقی انداخترده تكمل ایدله‌جكی شبه‌سزدر . بونكچون معاون

مترصدلر ارتفاع شكستلری، هدفكجهت سازه اولان مسافه‌سنی، نقطه شكست و سقوطلری بالذات كورمیلیدرلر ؛ بوندن ماعدانداختی هدفه نظر اترصد ایدله‌بیلیدر كه بطریقه قوماندانی قدملی انداخت اجراسنه مجبور اولماسون .

سریع و قطعی بر نتیجه الده ایتكچون اجرا اولتان سریع انداختلرده واحوال مشكده هر درلو تدبیره مراجعت اولنله‌من . ترصد مساعد تبیلرده دیگر قطعات اخذ موضع ایدله‌جكی، راصدلرك اوراده بولنه‌میسه . جقلری نظر دفته آللی ؛ راصد وظیفه‌سنی حسن صورته اجرا ایشك ایچون ایلویه كیتلیدر . وقت حضرده امنیت مسئله‌سی ایچون بوسورته اجرای حرکات ایشك ممكن ایدسه، وقت سفرده بواثیت مسئله‌سی كسب نزاکت ایدر .

تعلیمنامه : (ماده ۲۶۹) ده كندی عسكریمز اوزرندن انداخت اجرا ایتكدن اكثراً اجتناب اولنه‌من، دییور . فی الحقیقه طوبیجی خطی زیاده اوزون اولدینی حالده مذکور خطی حایه ایتكچون ایلروسنه بر مقدار زیاده اوبایدیرلقدده ؛ حال حاضرده طوبیجی مجادله‌سنگ لزوم اجراسی دركار اولفله‌خصوص مذكورك اجراسی زماننده خط حربك ضعیف بولماسی ایچون طوبیجینك ایلروسنده پیاده عسكری بولندیرلسنگ لزومندن ؛ صتوف ثلثه‌نك بر مقصد مطلوبی استحصال ایچون مجتمعا یکدیگرینه معاوتی یاخود ایشك بر نقطه‌یه جمع ویا آخر بر محله توجهنده عسكریمزك اوزرندن انداخت مجبوراً اجرا اولتور .

طوبیجی اوزاق مسافاته انداخت ایتدیكی یعنی طوبیجی مجادله‌سند و برده پیاده‌نك هجومی زماننده ارقده بولتان بطریقه‌رك آتشدن، مسافه بیوك و محرک مقوس اولدیندن، پیاده‌یه بر ضرر حاصل اولمز .

رجتمده بولتوب بول كشافلری ایلروسنده بولندیرن بر بطریقه اكسزین خصمك سواری هجومه معروض قالور ایسه شایان تأسف اولفله برابر بول كشافلرینك عودتی بلكه - مكسزین سریمآ آتش كشاد ایدر .

هر قدر تعلیمنامه‌من عسكریمزك اوزرندن انداخته مساعده ایدیور ایدسه، لکن انداخت اولتان مریمات ایله دوست عسكرینك از جوق قورقه‌جقلرندن امیز حالوكه تعلیمنامه بونی قبول ایتور؛ بناء علیه معاون مترصدلریمز قورققسزین دشمنه طوغری ایلرولی‌در . بر معاون مترصدانای وظیفه‌ده دشمن مریمسه هدف اولور ایسه كندیسی ایچون اك بیوك شان و شرف عدایده‌جكدر .

دومانسز باروت استعمالیه عارضه‌لی و متحوول بر اراضی داخلنده، هدف كشف مشكدر، هدف كشافلری اضاعه وقت ایتكسزین و ممكن اولدینی قدر اراضینك عوارضندن استفاده ایدرك احقاً ایشك شرطیه مساعد موقع ترصدلر انتخاب ایله اورادن هدف كشف ایتلیدرلر .

احوال هوائییه انداخته غیر مساعد اولدینی زمان انداختی دوام ایتدیره بیلیمك ایچون خصوصی معاونلر استعمالنه مجبوریت واردر . اكسزین سپس، شدتلی یغمور، قار فورطنه‌سی حصوله كله بیلیر . بو حالده ایلروده بولتوب هدفی هنوز كشف ایشك اوزره بولتان طوبیجی قوماندانی بطریقه‌ره یا لكز استقامت عمومیه‌ی ویر بیلیركه انداخته واسع بر خیال ایله یعنی ایکی حد داخلنده ایتلیری طاغیق بولندیرمغه اكثفا اولتور .

ایشته بویه بر زمانده خریطه‌یه مراجعت اقتضایدر، شمدی فرقه قوماندانی طوبیجینك دوجار اولدینی بوشكلا تندن طولانی محاربه‌یه فاصله ویرملی میدر ؛ یوقسه مشكلات بر طرف اولنجه‌قدر بلكه مامیدر ؛ یاخود كندی ایشته دوام ایله طوبیجی محاربه‌سندن وازچكلی میدر ؛ ایشته بواوچ سؤال شایان تأمیدر . بوشكلا ق بر طرف ایشك ایچون معاون مترصد استعمال ایتلی‌ر .

غروب و بطریقه قوماندانلرینك میدان محاربه‌ده تصادف ایدله‌جكلی موالعدن طولانی حتی‌اللرنده مكمل دورین و خریطه بولندینی حالده بیله، حقیقی انداخت الده ایشك و اراضی‌ی صحته مطالعه ایشكك كوچ اولدیفندن بو حالده غروب و بطریقه قوماندانلری بطریقه‌لری فصل حسن استعمال ایدله‌بیلیر ؛ ینه استكشاف هدف ایچون ایدودرین ایله مجهز و قواعد انداخته واقف هدف كشافی و یا معاون مترصد استعمال ایتك مجبوردر كه بوسایده ایش استكمال ایدلش اولور . بر ضابط ایله ارتباط مأمورلردن مركب هدف كشافلری حیوانلردن ایش اولدقلری حالده یا اوله‌رق، سواری و پیاده‌نك تعقیب ایدله‌جكی یوللرك اولك ویا نلرنده دشمن موضعی كوره بیله‌جك وجهه ترصدنه مساعد نقاطه برلشمك اوزره خصمه قریب ایدرلر . بوسكی احوالده ایضاحات ویرلش قروكیر فوق‌العاده بریقیتی حازدرلر . بوقروكیر هدفك حاله، وضیته، بولندینی وجوار اولان اراضیه‌ی دائر معلومات مكمله ویرلر كه بونلر انداختك تنظیمه و تسهیل ترصد فوق‌العاده تأثیرلری واردر . بواواسطه ایلدر حال ویا بك جوق بچكسزین انداخته دائر بر قیر ایدینه بیلور .

كشافلر تنظیم مفردی تسهیل و عندالایجاب مستعمل ارتقا لردن مسافه‌یه موافق اولاتی انتخا

بده‌غروب قوماندانه معاونت ایشك ایچون هر، بطریقه‌نك نتایج انداختی دائماً تمیز ایتلیدر . مترصدلر، غروب قوماندانه ارتباط مأمورلریه شفاهاً دكل تحریراً معلومات ویرمیلیدر . میدان محاربه‌ده طوب و قشك كورولتیبی اره‌سند و یا خصوص قومه‌نومیه‌نك تزلزله اوغرا دیبئی بر صرده كشف طرفندن قوماندانه نتیجه كشی نقله مأمور اولان ارتباط مأمورینه سوزا كلاتیق ویا كلابوب كلامدیغی اكلا تدریمتی بك مشكل اولدیفندن ویا كشافلره سبیت ویرمالمك ایچون، ولویایی اواسون، برده قروكی علاوه ایدرك راپور ارسال ایدلیدر .

بوندن بشقه كر ناقل مومی ایله بولده اوریله . حق اولور ایسه شفاهاً كوندیریلان قضیلانده محو اولور حالوكه تحریراً كوندیرلیدی حالده انی الده ایشك احتیالی واردر .

وقت حضرده بالاخره تصادف ایدله‌جك مشكلاتك ویره‌جكی سؤیتجه، معاون مترصدلر ترك تعلیم و تربیه‌سنه صوك درجه‌ده غیرت اولنلقفتی ایجاب ایتدیرمكده‌در . بونكچون وقت حضرده، یاییلان مأموره‌لرده بسیطدن مركبه بونككه برابر قولایدن كوچه چكیمك شرطیه متعدد مسائل حل بوساینده هدف، اراضی كشافلریله ارتباط مأمورلرینك و معاون مترصدلرك وظائفی ایله بونلرك غروب قوماندا، نلرینه كوندیره‌جكلی راپور و قروكیرلر بر صورتلری كوسترلیدر .

سیار طوبیجی ایتكی الاك اوچینی بولك ملازم اولی :

حسین صبری

معانی اصطلاحیه

عمری :

عالمیه پاشا

عظمای حكمای اسلامیه دن بحرسفید والیسی دولتو عابدین پاشا حضرتلرینك حكیمات قرآنییه اوزرته « معانی اسلامیه » عنوان لایقانتشایله تحریر بیوردقلری اثر نفیسك بوكره مطبعه‌مرجه بر صورت مكمله‌ده طبع اولنه‌رق موقع انتشاره وضعته موقتیت الورمشردر . پاشا حضرتلرینك شرق و غربیه حكیمایه‌ده حازر اولدقلری بدطولی معلوم انام بولندیندن مطبوعاته‌زه زینت بخش اولان بوسوك محصول حكمتلرینه دائر تقدیر آمیز سوز سوبلكی جداً ژانده، حدناشناسلق عبادیدرز . معانی اسلامیه‌نك قیمت واهیتی نظر عمومده اراشه‌یه مؤلف محترمنك یا لكز ذكر نامی كافلدر .

قیائی : ۷ بچق غروشدر .

هفته‌لق معلومات غزته‌سنگ یدبچی جلدینك فهرستی نشر اولنشدر .

مدیرمشول : محمد طاهر

مدوح

معلومات - ظاهر بك مطبعه‌سی